



## Trousse d'informations / Technical Package Camp de développement de l'Excellence 2022

### Informations générales / General information

<b>Dates de camp</b> 5-6 novembre 2022	<b>Camp Dates</b> November 5-6 2022
<b>Hôtes</b> Natation Artistique Québec 514-252-3000 #3803	<b>Host</b> Natation Artistique Québec 514-252-3000 #3803
<b>Ressource NAQ</b> Geneviève Quesnel <a href="mailto:gquesnel@natationartistiquequebec.ca">gquesnel@natationartistiquequebec.ca</a>	<b>NAQ Resources</b> Geneviève Quesnel <a href="mailto:gquesnel@natationartistiquequebec.ca">gquesnel@natationartistiquequebec.ca</a>
<b>Lieu</b> <b>Institut National du Sport du Québec (INS)</b> 4141 avenue Pierre-de-Coubertin Montréal, H1V 3N7 <a href="#">Google Maps</a>	<b>Venue</b> <b>National Institute of Sports - Quebec</b> 4141 avenue Pierre-de-Coubertin Montréal, H1V 3N7 <a href="#">Google Maps</a>
<b>Programme visé</b> Athlètes identifié-es Relève, Élite et Excellence. Programme national 13-15 ans, Junior et Senior.	<b>Targeted Programs</b> Quebec's identified athletes: Relève, Élite et Excellence. National stream : 13-15 y.o., Junior and Senior.
<b>Invitations</b> Les athlètes identifié-es recevront une invitation de facto, par le biais de leur entraîneur-e.	<b>Invitations</b> All identified athletes will be automatically invited by their coaches.
<b>Laisser-passer</b> Les athlètes non-identifié-es qui désirent participer au camp doivent présenter une demande écrite en utilisant le <a href="#">formulaire disponible</a> dans cette trousse en respectant la date limite d'inscription. L'invitation à une demande de laisser-passer peut également s'appliquer aux athlètes des autres provinces qui en feraient la demande. Les candidatures seront analysées en fonction des places disponibles, et les confirmations envoyées par courriel à l'entraîneur-e des athlètes au plus tard le <b>20 octobre 2022</b> . La limite de 60 athlètes sera respectée.	<b>Byes</b> Non-identified athletes who would like to take part in the camp must fill out a written bye request using the <a href="#">form available</a> in this technical package. Byes could also be awarded to athletes from other provinces who complete the bye request form. Bye requests will be analysed, and confirmation will be sent to coaches by <b>October 20th, 2022</b> . The 60 participants limit (overall) shall be respected.

<p><b>Règlements</b> La réglementation de NAQ sera appliquée lors de cet événement (y compris la politique, règles et procédures en matière de <a href="#">protection de l'intégrité</a>).</p>	<p><b>Rules</b> NAQ rules will apply during the camp (including the policy, rules and procedures regarding the <a href="#">protection of integrity</a>).</p>
--	--

## Inscriptions, frais et paiements / Registration, fees and payment

<p><b>Date limite d'inscription</b> <b>Mercredi le 5 octobre 2022, 13h00.</b></p>	<p><b>Registration Deadline</b> <b>Wednesday October 5<sup>th</sup>, 2022, 1:00 p.m.</b></p>
<p><b>Formulaire d'inscription</b> Toutes les inscriptions doivent être confirmées par écrite à l'aide du <a href="#">formulaire Google</a> prévu à cet effet.</p>	<p><b>Registration Form</b> All registration must be submitted using <a href="#">this Google Form</a>.</p>
<p><b>Frais d'inscription par athlète</b> <b>240\$</b> (tous les frais d'inscription pour les athlètes identifiés-es de niveau Relève, Élite et Excellence seront couverts par NAQ).  Le cas échéant, les paiements doivent se faire via PayPal en suivant les indications décrites dans le formulaire d'inscription.</p>	<p><b>Registration Fees</b> <b>\$240</b> (fees for all Relève, Élite and Excellence identified athletes are all paid by NAQ).  If applicable, payments must be completed via PayPal by following the written indications in the registration form.</p>
<p><b>Inscriptions tardives</b> La <a href="#">politique relative aux revenus</a> sera appliquée pour cet événement. Après la date limite, les demandes de modification doivent obligatoirement être transmises par courriel à <a href="mailto:gquesnel@natationartistiquequebec.ca">gquesnel@natationartistiquequebec.ca</a>, et seront assujetties à des pénalités de retard.</p>	<p><b>Late registration</b> NAQ's <a href="#">revenues policy</a> will apply for this event. Any change made after the limit needs to be sent to <a href="mailto:gquesnel@natationartistiquequebec.ca">gquesnel@natationartistiquequebec.ca</a>, and late fees will be charged.</p>
<p><b>Remboursement</b> Les frais d'inscription des athlètes aux événements et compétitions sont non remboursables et non transférables. La <a href="#">politique relative aux revenus</a> sera appliquée.</p>	<p><b>Refund</b> Any registration fees to events and competitions are non-refundable and non-transferable. NAQ's <a href="#">revenues policy</a> will be applied.</p>

### Entraîneur-es

NAQ invite tou-ttes les entraîneur-es intéressé-es à participer au camp. Ceci constituera une opportunité d'apprentissage et d'observation unique. Il est impératif de soumettre votre nom à l'aide du [formulaire Google](#) prévu à cet effet. Tous les frais sont à votre charge.

### Conférence technique (NAC)

La période des inscriptions est ouverte - veuillez vous rendre sur le lien suivant :

- Accédez à l'inscription via la [page du calendrier des cours de artisticswimmingcoach.ca.](#)
- \* N'oubliez pas de rechercher la conférence dans le lieu que vous souhaitez. Il y en a 5 (une pour chaque région : Man., Alb, Qc, Ont. et N.-É.).
- Le coût est de **50 \$** pour le weekend par entraîneur-e - nous ne pouvons pas diviser ou partager les inscriptions.
- La conférence technique aura lieu dans la salle de classe et sur le bord de la piscine.

### Officiel-les

Les officiel-les sont invité-es à collaborer lors du camp provincial.

- Il n'y a pas de frais pour les juges qui participent au camp et à la conférence.
- Les juges sont invité-es en classe pour participer à l'information sur les nouveaux règlements.
- Nous avons également besoin d'au moins 6 juges par conférence pour participer aux sessions « dans l'eau ». Les rôles sont les suivants :
  - juger les compétences, les figures et les éléments;
  - participer à des stations de développement de figures et d'éléments;
  - participer à des stations de nouveaux règlements avec des groupes composés d'athlètes, d'entraîneurs et de juges.

**Si vous êtes disponibles et intéressé-e, veuillez compléter le formulaire suivant au plus tard le 5 octobre 2022 : [Inscription des officiel-les.](#)**

### Coaches

NAQ is happy to invite any coach to join the camp as an opportunity to learn and share with others. Coaches should register using the [Google Form](#). All expenses are your responsibility.

### Technical Conference (CAS)

Registration period is open -

Registration period is open - please go to the following website:

- Access to registration via the [courses calendar page at artisticswimmingcoach.ca.](#)
- \* Reminder: search for the conference in the desired location. There are 5 listed (one for each location : Man., Alb., Qc., and Nova Scotia).
- Cost is **\$50** for the weekend for each coach - we cannot divide or share the registrations.
- The technical conference will be taking place in a classroom and at the pool.

### Officials

Officials are invited to participate at the development camp.

- There is no cost for any judges attending the camp and conference
- Judges are invited into the classroom to be part of the new rules information
- We also require at least 6 judges per conference to take part in the "in water" sessions. Roles include:
  - judging skills, figures, and éléments;
  - taking part in figure and element development stations;
  - taking part in new rules stations with groups comprised of athletes, coaches, and judges.

**If you are available and interested, please fill this form before October 5<sup>th</sup>, 2022 : [Judges registration form.](#)**

## Précisions / Details

<b>Nombre de participant-es</b> Le nombre de participant-es au camp sera limité à 60.	<b>Number of participants</b> There will be a limit of 60 participants to this camp.
<b>Horaire détaillé</b> L'horaire détaillé sera disponible sur la <a href="#">page de l'événement</a> dès qu'il sera produit par l'équipe de Natation Artistique Canada.	<b>Detailed Schedule</b> A detailed schedule will be available on the <a href="#">events page</a> once it is produced by Artistic Swimming Canada

## Repas / Meals

<b>Diner</b> Les repas du midi (lunchs) sont la responsabilité de chaque participant-e. Un temps de repas sera prévu à l'horaire.	<b>Lunches</b> Lunches are responsibility of each participant. A lunch break will be planned in the schedule.
<b>Collations</b> Il est recommandé que chaque participant-e apporte ses propres collations, pour assurer un apport alimentaire correspondant aux goûts et besoins de chacun-e.	<b>Snacks</b> We recommend that all participants bring their own snacks to suit their personal needs and tastes.

## Recommandation d'hôtel / Hotel recommendation

<p><b>Hôtel Universel Montréal</b> (10 min. à pied de la piscine) 5000 rue Sherbrooke est Montréal, H1V 1A1 <a href="#">Google Maps</a></p> <p>Téléphone : 514-253-3365 <a href="#">Site internet</a> <i>GROUPE: Natation Artistique Québec</i> <i>DATES : 4 et 5 novembre 2022</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tarif</b> : Catégorie régulière à 2 lits doubles <b>156,00\$</b> en occupation simple et / ou double. Le tarif ci-dessus est net et n'inclut pas les taxes ni le petit déjeuner.</li> <li>• Les taxes applicables sont : 3,5% taxe municipale d'hébergement, 5% taxe fédérale (TPS) et 9,975% taxe provinciale (TVQ).</li> <li>• Inclus : accès internet sans fil (WIFI) gratuit dans tout l'hôtel; vaste stationnement gratuit pour automobiles et autocars; toutes les chambres sont munies d'un petit réfrigérateur, petit coffre-fort, cafetière Keurig avec dosettes; accès gratuit à nos piscines extérieure et intérieure, sauna et salle d'exercices.</li> </ul>	<p><b>Universal Hotel Montreal</b> (10 min. away (by foot) from facility) 5000 Sherbrooke Street East Montreal (QC) H1V 1A1 <a href="#">Google Maps</a></p> <p>Phone: 514-253-3365 <a href="#">Website</a> <i>GROUP: Natation Artistique Québec</i> <i>DATES : November 4th &amp; 5th, 2022</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Price</b> : regular room, 2 double beds <b>\$156.00</b> Single or 2 persons occupation. Price indicate is before taxes and do not include any breakfast.</li> <li>• Taxes may be applied : 3,5% municipal accomodation tax, 5% federal tax (TPS) et 9,975% provincial tax (TVQ).</li> <li>• Inclusions : Free WIFI; free parking; all rooms have a mini-fridge and a safe; Keurig coffee machine with pods; access to exterior and interior pools, sauna and gym.</li> </ul>
<p><b>Procédure de réservation</b> La date limite de réservation est le 14 octobre 2022. Pour réserver, les participant-es devront communiquer directement avec le comptoir de réservation au numéro indiqué ci-dessus de façon individuelle afin d'effectuer leur réservation en mentionnant le code de groupe. Le bloc de chambres dans chacun de nos hôtels sera maintenu au plus tard jusqu'au vendredi 14 octobre 2022. Après cette date, les chambres non louées seront remises à la vente libre et les réservations seront acceptées selon la disponibilité de l'hôtel et ce, au tarif en vigueur à cette date. Les réservations ne sont pas garanties et sont effectuées sur la base «premier arrivé, premier servi».</p> <p><b>Politique d'annulation</b> Annulation du groupe en entier reçue plus de 31 jours à l'avance : <b>aucune pénalité</b> Annulation du groupe en entier reçue moins de 31 jours avant l'arrivée : <b>100% des frais totaux</b></p>	<p><b>Booking procedure</b> Deadline for reservation is October 14th, 2022. For reservations, all participants must contact the hotel directly at the number indicate previously and should tell the group name. After Octobre 14th, all rooms will be released. Reservations will be possible regarding rooms availability and price will be the hotel one at this date. Bookings are not guaranteed and are on the principle of «first arrived, first served».</p> <p><b>Cancellation policy</b> Group cancellation more than 31 days prior to arrival : <b>no penalty fees.</b> Group cancellation less than 31 days prior to arrival : <b>100% total fees charged.</b></p>

## Tenue vestimentaire / Uniform

<p><b>Vêtements et accessoires promotionnels</b> Toutes les athlètes recevront un casque de bain à l'effigie du camp ainsi qu'une camisole à l'effigie de NAQ.</p>	<p><b>Clothes and promotional accessories</b> All athletes will receive a bathing cap identify to the camp and a NAQ no sleeves shirt.</p>
<p><b>Autres informations</b> Chaque participant-e doit s'assurer d'avoir tout le matériel nécessaire pour compléter des entraînements en piscine et en gymnase. Des espadrilles sont également requises.</p>	<p><b>Additional information</b> Every participant needs to bring all the equipment and clothes to train in pool and on deck/gymnasium, including running shoes.</p>

## Informations médicales / Medical infos

### Autres

Chaque participant.e doit avoir en sa possession sa carte d'assurance maladie. **Toutes les informations médicales particulières concernant un-e participant-e doivent être indiquées sur le formulaire d'inscription.** Nous comptons également sur la collaboration des entraîneur-es afin de nous transmettre toute particularité médicale qui pourrait encourir un risque pour la sécurité des athlètes.

### Additional Information

All participants need to bring their health insurance card. **All medical information needs to be submitted in the registration form.** We also ask for coach's collaboration to ensure participant's safety or any medical information that could be of any importance during the camp.

## Préparation des athlètes / Athletes preparation

<ul style="list-style-type: none"><li>• Veuillez poursuivre votre phase de préparation générale;</li><li>• Le camp sera construit autour des habiletés de figures et routine ainsi que de la force et du conditionnement appropriés pour cette période de la saison;</li><li>• Rien ne doit être préparé à l'avance.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please continue with your General Preparation Phase;</li><li>• Camp will be built around figure and routine skills as well as strength and conditioning appropriate for this time of the season;</li><li>• Nothing needs to be prepared in advance.</li></ul>
--	---

## Collaboration avec Natation Artistique Canada Artistic Swimming

<p>Le camp de développement de l'excellence de Natation Artistique Québec a été ciblé comme opportunité de détection de talent par l'équipe de CAS pour le Québec. Il permet également aux athlètes de la province de mieux se préparer dans le cheminement vers les programmes de haute performance.</p> <p>NAQ ayant travaillé à améliorer l'alignement du développement de l'excellence avec les programmes nationaux, les athlètes participant-es au camp de développement du Québec devraient être adéquatement préparé-es pour une telle opportunité.</p>	<p>NAQ'S <i>Développement de l'excellence</i> Camp has been targeted as an opportunity to identify talent by CAS in the province. It is also a chance for all the Quebec's athletes to prepare on the journey to high performance programs.</p> <p>NAQ has been working toward a better provincial/national alignment within the competitive structure and programs. All athletes should therefore be prepared to participate in this kind of camp.</p>
---	---